

Ottagono

DESIGN
ARCHITECTURE
MAGAZINE

270

40270
I - € 10,00
GB - € 18,50
M - € 17,50
D - € 18,00
F - € 17,00
E - € 12,00
P - € 14,85
USA - US\$ 21,95
BR - R\$ 55,00
HK - HK\$ 140,00

turismo
**OSPITALITÀ
IBRIDA**

TOURISM. HYBRID HOSPITALITY



05 / 2014

FULL TEXT IN ENGLISH

ANTONIO CITTERIO PATRICIA VIEL AND PARTNERS // SPERIMENTAZIONI MATERICHE E DESIGNER EMERGENTI EMERGING DESIGNERS EXPERIMENT WITH MATERIALS // **PARK ASSOCIATI // POLIGON, INAUGURA IL MAKER LAB DI LJUBLJANA** POLIGON MAKER LAB OPENS IN LJUBLJANA // **RESTAURO: LA SFIDA DEL MODERNO** RESTORATION: THE MODERN CHALLENGE

7  **Valentina Vezzani**

8 **TRADE&CO.**

10 **FLASH**

OTTAGONALE

18 **Tutto da vedere // All to see**
Silvia Airolidi

EDITORIAL

33 **Mies van der Rohe e i banchieri**
Mies van der Rohe and the bankers
Aldo Colonetti

SIDEWALK

34 **L'architetto è madre // The architect as mother**
Michele Capuani

FOCUS ON

36 **La nuova ospitalità // New hospitality**
Francesco Scullitta

39 **Ospitalità 'on line', eccellenza italiana: nuovi scenari // 'On line' hospitality, an Italian excellence: new scenarios**

43 **Gli spazi dell'ospitalità contemporanea, fra condivisione ed esperienza**
Contemporary hospitality spaces, between sharing and experiences

52 **Intervista a // Interview with Werner Aisslinger**

54 **Intervista a // Interview with Carlo Fossati**

55 **L'albergo per tutti // Hotels for all**
Maria Rosanna Fossati

56 **Ospitalità pop-up per eventi**
Pop-up hospitality for events
Elena Elgani

58 **BOOKS**

59 **EVENTS DIARY**

COMPETITIONS

60 **Di piastrella in piastrella // From tile to tile**
Rossella D'Oria

CONTRACT TALES

62 **La riconversione al contract**
Reconversion to contract
Armando Bruno

TOOLS FOR FOOD

66 **Dalla Cina con... sapore // From China with... flavour**
Paola Buzzini

ADVERTORIAL

68 **Ispirazioni da Oriente // Eastern inspirations**

SHORT STORIES

70 **Legno, vetro, ceramica: laboratori di design**
Wood, glass, ceramics: design workshops
Silvia Airolidi

ADVERTORIAL

80 **La ceramica delle relazioni**
The ceramics of relationships

SHOWCASE

84 **Progettare la cucina // Designing the kitchen**
Rossella D'Oria

ADVERTORIAL

94 **Una vacanza a 5 stelle // A 5-star holiday**

PORTRAIT

96 **Welcome to the Park**
Alessia Pincini

WORLD NEWS

102 **In Slovenia il design si accende al Poligon**
Slovenia: design takes root at Poligon
Marco Di Norcia

BACKSTAGE

108 **L'Accademia restituita // The Accademia restored**
Elena Franzoia

PORTRAIT

114 **Progettare nel mondo // Designing worldwide**
Aldo Colonetti

ITALIAN JOURNEY

122 **Restaurare l'architettura contemporanea**
Restoring contemporary architecture
Keoma Ambrogio

PORTRAIT

142 **L'eleganza della semplicità**
The elegance of simplicity
Claudia Ferrauto

WORLD NEWS

148 **One Thousand and More Architects**
Mega Asian Architecture Offices
Luca Casonato, Ruggiero Baldasso

152 **CIFF FURNITURE GUANGZHOU**

TEN MINUTES

154 **Autoproduzione // Self-production**
Erica Marson

158 **EXPO COUNTDOWN**
Nicoletta Polla-Mattiot

160 **FAIRS DIARY**

161 **ADDRESSES**

162 **BOOKSHOP**





© STUDIO TERRAGNIARCHITETTI



ASILO SANT'ELIA

MANUTENZIONE DEI
CALCESTRUZZI ARMATI
MAINTENANCE OF REINFORCED
CONCRETE

GIUSEPPE TERRAGNI, 1936-1937

LUOGO / PLACE
COMO

COMMITTENTE / CLIENT
COMUNE DI COMO

PROGETTO E D.L.
ARCHITECT AND SITE ENGINEER
ELISABETTA TERRAGNI

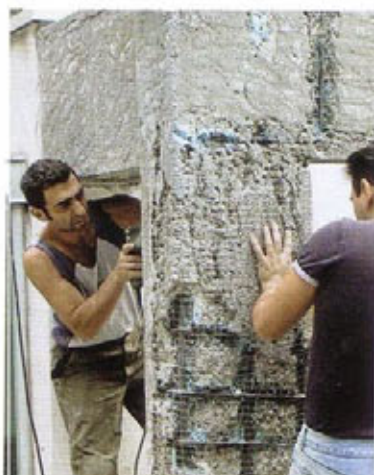
LAVORI / WORKS
1999-2000

L'ultimo intervento di restauro, seguito ad altri più connessi alla revisione delle funzioni scolastiche, ha riguardato, in particolare modo, le problematiche di conservazione dei pilastri e dei collegamenti verticali che presentavano, a due anni dalla verifica statica, profondi fenomeni di carbonatazione e scopertura del copri ferro (*spalling*). Una delle caratteristiche salienti della composizione architettonica è la sottile dimensione dei pilastri, che segnano il portico sul giardino e sorreggono le tende per la protezione dal sole dell'ampia vetrata. Pertanto, al fine di non alterare questo aspetto geometrico

e formale, si è optato per la rimozione del calcestruzzo con intervento di idroscarifica che permette di non intaccare le strutture in ferro interne. Quindi, una volta passivati i ferri sono stati rinforzati i calcestruzzi con rete inox e ricostituito lo strato di copri ferro con adeguata malta cementizia.

The most recent restoration work, following others connected more with updating the building's purpose as playschool premises, specifically involved conservation of the pilasters and vertical elements that, two years on from the structural survey, revealed marked carbonatation

and spalling. One of the striking features of this architectural composition is the slenderness of its pilasters, which define the porticoes overlooking the garden and support the canopies screening the broad glass wall from the sun. In order not to interfere with the forms and geometrics of the original design, the project opted for concrete removal through hydro-scarification, to void corrosion of the internal metal structure. Once the rebars were passivated, the concrete was reinforced with stainless steel grids and the concrete cover was recreated with sufficient cement mortar.



© STUDIO TERRAGNIARCHITETTI



© STUDIO TERRAGNIARCHITETTI